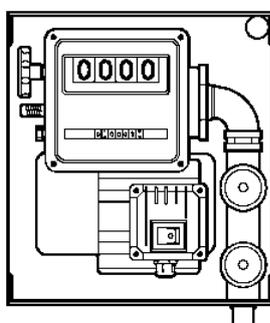
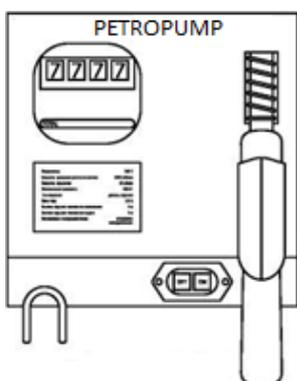


ЛУВ60(220V)

ЗАПРАВОЧНЫЕ КОЛОНКИ ДЛЯ ЧАСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию



ПЕРСОНАЛ, ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ЗАПРАВОЧНЫЕ КОЛОНКИ, А ТАКЖЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ ПЕРСОНАЛ ДОЛЖЕН БЫТЬ ОЗНАКОМЛЕН С ПРАВИЛАМИ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРАВИЛАМИ ОКАЗАНИЯ ПЕРВОЙ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩИ, КОТОРЫЕ ИЗЛОЖЕНЫ В НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ.

Настоящая инструкция должна храниться в легкодоступном месте, а место ее хранения должно быть известно всем рабочим, обслуживающим заправочные колонки.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Правила оказания первой медицинской помощи

Лицам, проглотившим токсическую жидкость

Лицам, пораженным электрическим током

Общая информация

Правила безопасности

Защитные перчатки

Разрешенное использование

Перегрев

Запрет курения

Электробезопасность

Техобслуживание

Транспортировка, разгрузка и распаковка

Правила демонтажа и утилизации

Утилизация упаковочного материала

Утилизация металлических частей

Утилизация различных частей агрегата

А) Использование и обеспечение сохранности руководств по эксплуатации

Список поставляемых руководств по эксплуатации

В) Общая информация

Заправочная колонка JYB60(220V)

Счетчик M

Самозаливающийся насос и двигатель

Табличка с паспортными данными

Компоненты заправочных колонок JYB60 (220V)

Технические спецификации

Заправочные колонки JYB60 (220V)

Точность измерений счетчика

Разрешенное использование

Запрещенное использование

С) Механическая установка

Гидравлические соединения

Максимальная длина всасывающего трубопровода

Рекомендации и предупреждения

Установка запорного клапана и фильтра

Подключение трубопровода к заправочной колонке JYB60(220V)

Электрические соединения

Подключение заправочной колонки С JYB60(220V) UBE к однофазной

сети напряжением 230 вольт переменного тока

Ввод в действие

Предварительная частичная заливка насоса

Заливка насоса

Калибровка счетчика

Включение заправочных колонок JYB60(220V)

Правила оказания первой медицинской помощи:

Лицам, проглотившим токсическую жидкость: при проглатывании топлива рвоту не вызывать – в этом

случае нужно выпить большое количество молока или воды. **Лицам, пораженным электрическим током:** убрать проводящий электрический ток предмет от потерпевшего, предварительно обесточив источник энергии или защитившись от электрического тока спомощью сухого изоляционного материала. Запрещается касаться потерпевшего голыми руками до тех пор, пока от него не будет убран предмет, проводящий электрический ток. При поражении кого-либо электрическим током необходимо немедленно вызвать квалифицированный медицинский персонал.

ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ НЕОБХОДИМО ОБЕСПЕЧИТЬ ОКАЗАНИЕ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩИ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Заправочные колонки JYB60(220V) предназначены для частного использования, а именно, для перекачки топлива, предназначенного для автотранспорта.

Общими компонентами всех моделей данной серии являются жесткий металлический каркас и самозаливающиеся насосы; отличаются колонки счетчиками, которые могут быть электронными или механическими, при этом некоторые модели оборудуются электронной системой управления перекачкой топлива.

Сильными сторонами заправочных колонок серии JYB60(220V) является их надежность, точность измерений перекачиваемого топлива и высокая эффективность работы системы управления перекачкой топлива.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Защитные перчатки. Длительный контакт с углеводородами может привести к раздражению кожи: при заливке топлива необходимо **всегда пользоваться перчатками из поливинилхлорида.**

Разрешенное использование. Устройство должно использоваться только по назначению. Следуйте инструкциям, которые даны в разделе «Инструкции по эксплуатации».

Перегрев. Для недопущения перегрева убедитесь в том, что насос заправочной колонки выключается через две минуты после прекращения залива топлива.

Запрет курения. При эксплуатации заправочной колонки и, в частности, при заправке, **запрещается курить** и использовать открытый огонь.

Электробезопасность. Напряжение внутри агрегата опасно для жизни. Открывать заправочную колонку разрешается только квалифицированному техническому персоналу.

Техобслуживание. Техническое обслуживание заправочной колонки должен выполнять квалифицированный технический персонал.

ТРАНСПОРТИРОВКА, РАЗГРУЗКА И РАСПАКОВКА

Заправочные колонки JYB60(220V) поставляются в штабелируемой картонной упаковке.

Габариты упаковки: высота = 430 мм / ширина = 430 мм / длина = 430 мм.

Общий вес: модель JYB60(220V) = 22,3 кг

Вес упаковки: 1,8 кг.

Если устройство не используется, независимо от того, в упаковке оно или нет, оно должно храниться в месте, защищенном от атмосферных воздействий (дождя, сырости, солнечных лучей и т.д.) а также от пыли. Для снятия картонной упаковки используйте ножницы или ножи, стараясь не повредить агрегат. Полностью удалите упаковку, поставьте агрегат в положение, позволяющее переместить его на место конечной установки.

После удаления упаковки агрегат должен всегда находиться в вертикальном положении.

Элементы упаковки (картон, дерево, целлофан и т.д.) должны быть помещены в специальные контейнеры, запрещается оставлять их в пределах досягаемости детей, так как они потенциально опасны. Они должны быть утилизированы в соответствии с требованиями всех применимых норм, существующих в стране установки данного оборудования.

Осмотрите агрегат, убедитесь в том, что поставленные запчасти не имеют каких-либо повреждений, ставящих под угрозу безопасную эксплуатацию агрегата. При возникновении каких-либо сомнений не включайте агрегат до тех пор, пока вы не свяжитесь со службой послепродажной поддержки производителя.

ПРАВИЛА ДЕМОНТАЖА И УТИЛИЗАЦИИ

При демонтаже заправочной колонки, ее составные части должны направляться в компании, специализирующиеся на утилизации и переработке промышленных отходов, в частности:

Утилизация упаковочного материала

Упаковочный материал: дерево и биоразлагающийся картон, могут быть направлены на переработку в компании, занимающиеся утилизацией целлюлозы. Защитные элементы из пенополиэтилена химически инертны и могут быть выбрасываться на свалки, на которых они не будут образовывать каких-либо газов, и не будут загрязнять грунтовые воды, просачиваясь под землю.

Утилизация металлических частей

Металлические части корпуса, как стальные, так и окрашенные, обычно направляются на утилизацию в компании, перерабатывающие металлолом.

Утилизация различных частей агрегата

Дополнительные элементы, входящие в состав заправочной колонки, такие как трубки, пластмассовые элементы, электропроводка, должны направляться в компании, специализирующиеся на утилизации промышленных отходов

А. Использование и обеспечение сохранности руководств по эксплуатации

<p>В руководстве по эксплуатации заправочной колонки модели ЈУВ60(220V) описаны основные возможности различных моделей, а также порядок:</p> <ul style="list-style-type: none"> • установки электрических и механических узлов; • выполнения пуско-наладочных работ; • каждодневного использования. 	<p>В настоящем руководстве НЕ ОСВЕЩЕНЫ такие аспекты, как:</p> <ul style="list-style-type: none"> • калибровка счетчика <p>Информация по калибровке счетчика дана в руководствах по эксплуатации соответствующих моделей колонок.</p>
<p>Настоящие руководства по эксплуатации являются неотъемлемой и существенной частью изделия, и, в соответствии с положениями директивы ЕЕС 89/392, должны быть предоставлены операторам и обслуживающему персоналу для выполнения обязательств по обучению/предоставлению информации, изложенных в директиве ЕЕС 89/391. Внимательно прочтите настоящие руководства по эксплуатации, так как содержащаяся в них информация чрезвычайно важна для обеспечения безопасности установки, работы устройства и его техобслуживания. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за ущерб, причиненный людям, имуществу или агрегату в том случае, если агрегат использовался не в соответствии с указаниями, изложенными в настоящее руководство.</p>	<p>Обеспечьте сохранность настоящего руководства по эксплуатации - храните его в месте, защищенном от воздействия сырости, жары, пыли, масел, смазочных материалов и т.д так как он может понадобиться и в дальнейшем. Запрещается удалять, вырывать, или изменять какие-либо части руководства по эксплуатации. В случае утери или повреждений, попросите изготовителя выслать еще один экземпляр руководства по эксплуатации, указав при этом код издания. Настоящее руководство по эксплуатации должно храниться рядом с колонкой; при продаже колонки руководство по эксплуатации должно быть передано ее новому владельцу. Компания оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в характеристики колонок серии ЈУВ60(220V).</p>

1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Заправочные колонки ЈУВ60(220V) предназначены для перекачки топлива для частного использования. Заправочные колонки ЈУВ60(220V) максимально безопасны и просты в эксплуатации, надежны, высокопроизводительны, быстро устанавливаются и

- Двигатель с классом защиты IP55 и с защитой от перегрева, 230 вольт, однофазный;
- Автоматический дозаторный штуцер со встроенной в гнездо штуцера кнопкой

готовы к работе сразу после установки.

В комплект колонок JYB60(220V) входит следующее оборудование с такими характеристиками:

- Самозаливающийся центробежный лопастной насос с перепускным клапаном;

включения/выключения;

- Стальной корпус, обработанный антикоррозийным материалом и покрытый слоем краски;
- По требованию – поставка с двигателем 110/120 вольт переменного тока, 60 Гц.

Заправочная колонка JYB60(220V)

Заправочная колонка JYB60(220V) оборудуется счетчиком механического типа серии М.

Счетчик М

Счетчики серии М – это счетчики механического типа с колеблющимся диском, обеспечивающим точное измерение объемов перекачиваемого дизельного топлива.

Счетчик оборудован необнуляемым индикатором общего объема перекачанного топлива в литрах и индикатором текущего объема перекачанного топлива.

- индикатор текущего объема перекачанного топлива состоит из трех цифр, индикатор общего объема перекачанного топлива состоит из шести цифр.

Самозаливающийся насос и двигатель

Заправочные колонки JYB60(220V) оборудуются самозаливающимися центробежными объемными электрическими лопастными насосами с перепускным клапаном, предназначенными для перекачки дизельного топлива. Перепускной клапан обеспечивает работу насоса в течение коротких промежутков времени даже при закрытом автоматическом дозаторном штуцере. Асинхронный

электродвигатель закрытого типа с самовентиляцией и питанием от однофазной сети переменного тока напрямую присоединен к корпусу насоса.

Штуцер

Поставляемый в комплекте с заправочной колонкой JYB60(220V) автоматический штуцер оборудован устройством отключения при заполнении бака.

ВНИМАНИЕ

Перед установкой убедитесь в том, что модель заправочной колонки соответствует необходимым требованиям и может быть использована с имеющимся источником питания (напряжение/частота).

Разрешенное использование

Перекачка дизельного топлива, вязкость которого составляет от 2 до 5,35 сСт, температура - 37,8°C, температура вспышки, измеренная по методу Пенски-Мартенса $\geq 55^\circ\text{C}$.

Запрещенное использование

Перекачка жидкостей с характеристиками, отличными от характеристик, указанных выше, запрещена. В частности:

Жидкости, запрещенные к использованию:

Бензин
Легковоспламеняющиеся жидкости с температурой вспышки, измеренной

Возможные риски:

Пожар – взрыв
Пожар – взрыв

по методу Пенски-Мартенса < 55°C

Вода

Пищевые жидкости

Жидкости с вязкостью > 20 сСт

Коррозийно-активные химические продукты

Растворители

Окисление насоса

Загрязнение насоса

Перегрузка двигателя

Ржавление насоса

Телесные повреждения

Пожар – взрыв

Повреждение уплотняющих прокладок

С) Механическая установка

Перед началом установки убедитесь в том, что части упаковочного материала не застряли в трубе.

Подготовьте крепежные скобы под точку крепления заправочной колонки JYB60(220V).

Выходящий из резервуара трубопровод должен находиться на одном уровне с резьбовым впуском фильтра насоса, который расположен под заправочной колонкой JYB60(220V).

Гидравлические соединения

Внимание. Снимите со всех резьбовых соединений фильтра насоса и коленчатого соединения защитные колпачки. В качестве элементов гидравлических соединений могут использоваться гибкие и жесткие трубопроводы с соответствующими соединительными разъемами при условии их установки квалифицированным персоналом в соответствии с требованиями всех применимых норм, существующих в стране установки данного оборудования.

Максимальная длина всасывающего трубопровода

Максимальная длина трубопровода, его диаметр, разница по высоте - это те параметры, от которых напрямую зависит создание условий всасывания. Условия всасывания предполагают создание низкого давления, не превышающего 0,6 бара. Поэтому при условии использования трубопровода минимального диаметра, указанного в «Рекомендациях и предупреждениях» ниже, длина трубопровода уменьшается при увеличении разницы по высоте, которую должно преодолеть дизельное топливо, и наоборот. При этом низкое давление постепенно увеличивается на 0,08 бара на каждый метр увеличения статического напора насоса по отношению к уровню дизельного топлива в резервуаре.

Рекомендации и предупреждения

- Всасывающий трубопровод должен выдерживать давление не менее 10 бар, а его минимальный диаметр должен быть НЕ МЕНЕЕ 1 ДЮЙМА;
- Трубопровод должен быть пригодным для работы при противодействии;
- Используйте трубопроводы и вспомогательное оборудование, пригодное для работы с дизельным топливом. Использование материалов, не пригодных для работы с дизельным топливом, может привести к повреждению насоса, травмам, и загрязнению окружающей среды;
- Изгибы во всасывающем трубопроводе должны иметь максимально большой диаметр для недопущения потери напора;
- Убедитесь в том, что всасывающий трубопровод очищен от грязи и не содержит мусора.

Подключение трубопровода к заправочной колонке JYB60(220V)

Прикрутите конец трубопровода к фильтру насоса.

ВНИМАНИЕ

Не используйте соединительные устройства с конической резьбой, могущей повредить резьбовой коннектор фильтра насоса.

Электрические соединения

Электрические соединения должны выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с требованиями применимых норм, существующих в стране установки данного оборудования.

Максимально допустимые отклонения от электрических параметров:

- Напряжение: $\pm 5\%$;
- Частота: $\pm 2\%$.

Подключение заправочной колонки JYB60(220V) к однофазной сети напряжением 230 вольт переменного тока

Рисунок

Вставьте кабель с вилкой Schuko в отверстие в нижней части заправочной колонки JYB60(220V) (см. рисунок сбоку), а саму вилку - в заземленную розетку бытового типа.

Подключите провод заземления к заземляющему устройству в соответствии с необходимыми требованиями.

ВНИМАНИЕ

Заправочные колонки JYB60(220V) не оборудуются автоматическими выключателями. Поэтому на пробку настоятельно рекомендуется установить автоматический выключатель остаточного тока на 30 мА.

Ввод в действие

Предварительная частичная заливка насоса

В комплект заправочной колонки JYB60(220V) входит самозаливающийся насос, способный заполнить пустой трубопровод. Тем не менее, перед первым включением насос следует частично залить дизельным топливом. Способ частичного заполнения насоса определяется техником.

Заливка насоса

Во время первой заливки насоса рекомендуется следить за тем, чтобы данная операция не затянулась - в зависимости от длины и степени заполнения заливочного трубопровода, на заливку насоса может уйти от нескольких секунд до нескольких минут – в зависимости от характеристик системы.

ВНИМАНИЕ

Если заливка насоса слишком затянулась, остановите насос и убедитесь в том, что:

- В насосе есть некоторое количество масла;
- Всасывающий шланг обеспечивает защиту от проникновения воздуха и полностью погружен в прокачиваемую жидкость;
- Всасывающий фильтр не засорен;
- Разница по высоте заливки не превышает 3 метров;
- Из трубопровода был удален остаточный воздух.

Калибровка счетчика

Перед началом использования заправочной колонки JYB60(220V) проверьте ТОЧНОСТЬ ИЗМЕРЕНИЙ СЧЕТЧИКА.

Для этого нужно:

- Вынуть штуцер и запустить насос в соответствии с тем, как описано выше;
- Залить топливо в калиброванный резервуар.

ВНИМАНИЕ

- Для того чтобы надлежащим образом проверить точность измерений счетчика, соблюдайте следующие указания:
- Используйте эталонный резервуар емкостью не менее 20 литров с градуированной измерительной шкалой;
- Перед проверкой убедитесь в том, что из системы удален весь воздух, после чего начните подачу топлива и дождитесь максимального и постоянного его потока;
- Перекачку выполнять непрерывно при максимальной скорости потока САМООБСЛУЖИВАНИЯ;
- Прекратите подачу, резко закрыв штуцер;
- Следует избегать затяжной перекачки топлива в емкость с измерительной шкалой при низкой интенсивности потока – перекачку следует выполнять в течение небольших промежутков времени при максимальной интенсивности потока;
- После того, как исчезнет пена, сравните значение на измерительной шкале резервуара с показаниями колонки JYB60(220V).

Если точность измерений счетчика неудовлетворительна, продолжайте КАЛИБРОВКУ СЧЕТЧИКА в соответствии с инструкциями.

ВНИМАНИЕ

Разница до 0,2 литра на каждые 20 литров находится в пределах гарантированной точности измерений, равной +/-1%.

Включение заправочных колонок JYB60(220V)

Для включения заправочных колонок JYB60(220V) всех моделей достаточно:

- Снять дозаторный штуцер с упора;
- Нажать на кнопку до его перехода в положение «ON» (ВКЛ).

Общие замечания

- Перекачка топлива должна выполняться в присутствии и под управлением оператора;
- Дозаторный штуцер должен быть закрыт до тех пор, пока его не вставят в заправляемый бак;
- Если рычаг штуцера нажат не полностью, пусковое устройство не работает.

Функции и инструкции по эксплуатации механического счетчика М описаны в руководстве по эксплуатации.